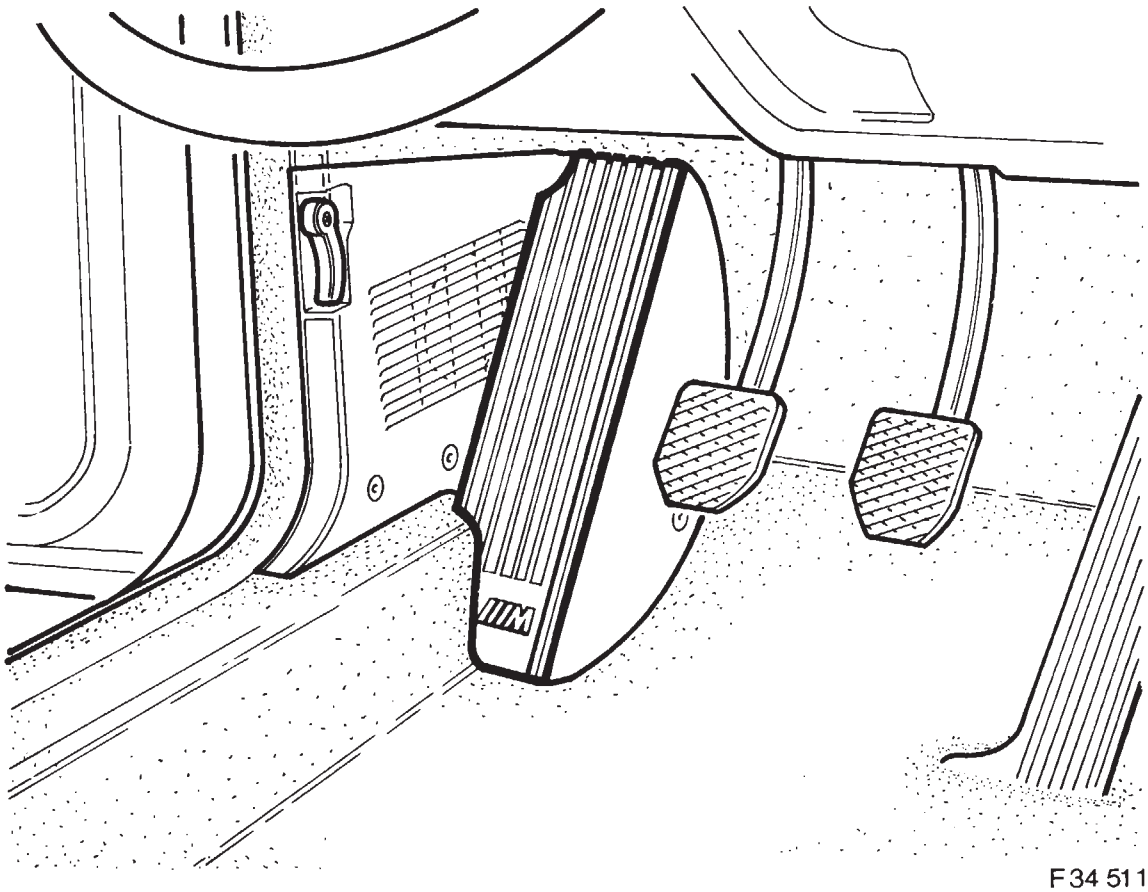
Zubehör – Einbauanleitung

M Technic Fußstütze
BMW 5er-Reihe E 34 (ausgenommen Rechtslenker)

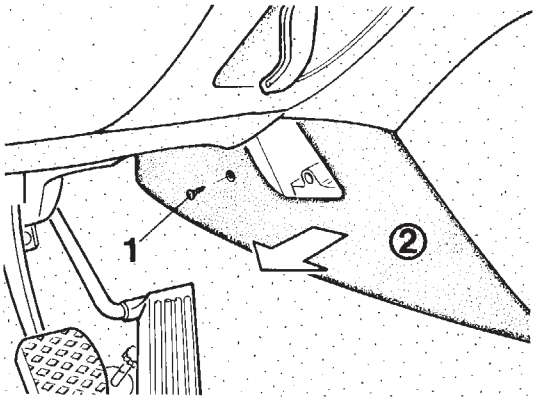


F 34 51 131

Erforderliches Werkzeug und Hilfsmittel:
Schlitzschraubendreher
Kreuzschlitzschraubendreher
Innensechskantschlüssel SW 4 mm
handelsüblicher Haushaltsreiniger
Putzlappen

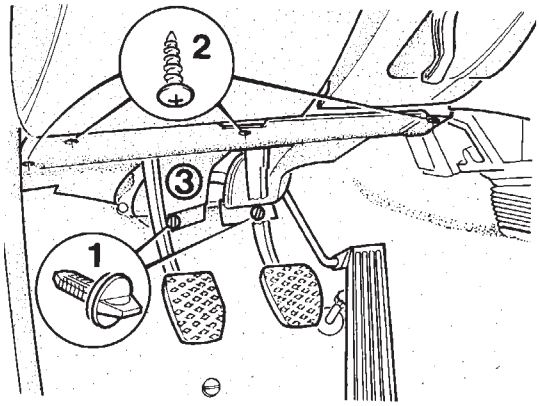
Best.-Nr. 01 29 9 781 835 X/88 Printed in Germany

source: www.ow.no



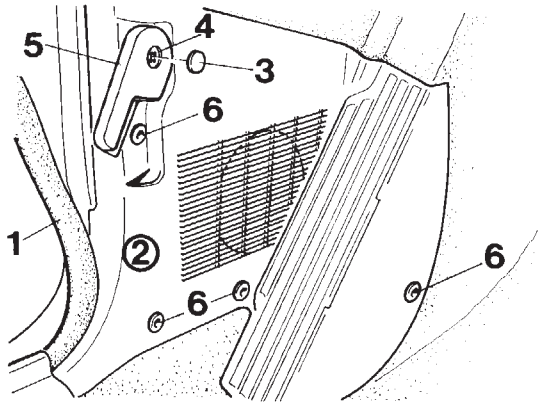
F 34 65 002

Kreuzschlitzschraube (1) herausdrehen.
Verkleidung (2) ausbauen.



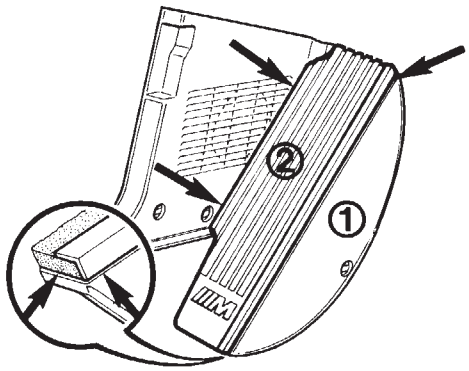
F 34 65 003

Plastikschrauben (1) um 90° verdrehen.
Kreuzschlitzschrauben (2) herausdrehen.
Verkleidung Fußhebelwerk (3) nach unten ausheben.
Kabelstecker vom Gong abziehen.
Ggf. Kabelstecker und Unterdruckschlauch vom Temperaturfühler abziehen.
Verkleidung Fußhebelwerk (3) ausbauen.



F 34 51 132

Kantenschutz (1) im Bereich der Seitenverkleidung (2) abziehen.
Abdeckung (3) ausheben, Kreuzschlitzschraube (4) herausdrehen und Hebel (5) abnehmen.
Innensechskantschrauben (6) um 90° verdrehen.
Fahrzeuge mit Autoradio
Kabelstecker vom Fußraumlautsprecher abziehen.
Alle Fahrzeuge
Seitenverkleidung (2) ausbauen.



F 34 51 133

Seitenverkleidung (1) reinigen.
Die Klebefläche muß schmutz- und fettfrei sein.
Schutzfolie abziehen und Fußstütze (2) lt. Zeichnung aufkleben.
Belag vor dem Aufkleben ganzflächig mit Industrieföhn auf 40 – 50° C erwärmen und dann auf Fußstütze aufkleben.
Achtung
Die Fußstütze (2) muß an den durch Pfeile gekennzeichneten Stellen bündig anliegen.
Seitenverkleidung und Verkleidung Fußhebelwerk sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus einbauen.

source: www.ow.no

M Technic footrest
BMW 5 Series E 34 (not right-hand drive cars)

F 34 51 131

Tools and materials required:
Screwdriver
Phillips head screwdriver
4 mm Allen key
Conventional household cleaning agent
Cleaning cloth

F 34 65 002
Take out Phillips head screw (1).
Detach trim (2).

F 34 65 003
Turn plastic screws through 90°.
Take out Phillips head screw (2).
Pull pedal assembly trim (3) downwards.
Detach the cable connector from the gong.
If necessary, detach the cable connector and vacuum hose from the temperature sensor.
Remove pedal assembly trim (3).

F 34 51 132
Pull off edge protecting strip (1) at side trim (2).
Lift out cover (3), unscrew Phillips head screw (4) and detach lever (5).
Turn Allen screws (6) through 90°.

Cars with radio
Disconnect the cable connector from the loudspeaker in the footwell.

All cars
Remove side trim (2).

F 34 51 133
Clean side trim (1).
The surface to which the adhesive is applied must be free of dirt and grease.
Pull off the protective backing sheet and attach the footrest (2) as shown in the drawing.
Heat up the complete surface to 40 – 50°C before applying, using an industrial hot-air blower, then affix to the footrest.

Important:
Footrest (2) must lie flush against the points marked by the arrows.
Re-install the side trim and pedal assembly trim in the reverse order to which they wre removed.

Repose-pied BMW série 5 / E34
(sauf versions à direction à droite)

F 34 51 131
Outils et ingrédients requis:
Tournevis à lame
Tournevis à pointe cruciforme
Clé à six pans creux 4 mm
Détergent ménager du commerce
Chiffons

F 34 65 002
Dévisser la vis à empreinte cruciforme (1).
Déposer le revêtement de coin (2).

F 34 65 003
Tourner les vis en plastique (1) sur 90°.
Dévisser les vis à empreinte cruciforme (2).
Ecarter et dégager vers le bas l'élément de revêtement (3) de la zone des pédales au plancher.
Débrancher la fiche du gong.
Détacher le cas échéant la fiche de câble et le tuyau à dépression sur la sonde de température.
Déposer complètement l'élément de revêtement (3) de la zone des pédales.

F 34 51 132
Enlever le profilé de protection de bordure (1) au niveau de l'élément de revêtement latéral (2).
Dégager la pastille de recouvrement (3), dévisser la vis à empreinte cruciforme (4) et déposer le levier d'ouverture (5).
Tourner les vis à 6 pans creux (6) sur 90°.
Voitures avec autoradio
Débrancher la fiche du câble sur le haut-parleur du niveau plancher.
Toutes voitures
Déposer l'élément de revêtement latéral (2).

F 34 51 133
Nettoyer l'élément de revêtement latéral (1).
La surface de collage doit être exempte de graisse, de souillures et de poussière.
Détacher la feuille de film de protection et coller le repose-pied (2) comme indiqué sur le croquis.
Réchauffer le revêtement à 40 – 50° C sur toute sa surface avec un séchoir à air chaud avant le collage, puis le coller sur le repose-pied.

Attention:
Le repose-pied (2) doit être appliqué exactement bord à bord aux endroits indiqués par les flèches.
Reposer l'élément de revêtement latéral et l'élément de revêtement de la zone des pédales dans l'ordre inverse de la dépose.

source: www.ow.no

Reposapié M Technic BMW Serie 5 E 34 (excepto modelos con volante a la derecha)

F 34 51 131

Herramienta y medios auxiliares necesarios:
Destornillador de punta recta
Destornillador de estrella
Llave macho hexagonal e/c 4 mm
Detergentes domésticos de tipo comercial
Trapo de limpieza

F 34 65 002
Desenroscar el tornillo de estrella (1).
Desmontar el revestimiento (2).

F 34 65 003
Girar por 90° los tornillos plásticos (1).
Desenroscar los tornillos de estrella (2).
Desprender hacia abajo el revestimiento del pedalier (3).
Desacoplar el conector del gong.
Dado el caso hay que desacoplar el conector y la manguera de vacío del sensor térmico.
Desmontar el revestimiento del pedalier (3).

F 34 51 132
Desprender la cantonera (1) en la zona del revestimiento lateral (2).
Desprender la cubierta (3), desenroscar el tornillo de estrella (4) y quitar la palanca (5).
Girar por 90° los tornillos de hexágono interior (6).

Coches con auto-radio
Desacoplar los conectores del altavoz en la zona del piso.

Todos los coches
Desmontar el revestimiento lateral (2).

F 34 51 133
Limpiar el revestimiento lateral (1).
La superficie a pegar debe estar exenta de suciedad y grasa.
Desprender el folio protector y pegar el reposapié (2) según muestra la figura.
Antes de pegar el recubrimiento hay que calentarlo en superficie completa con soplete industrial de aire caliente a 40—50° C y pegar luego sobre el reposapié.
Atención
El reposapié (2) debe apoyar al ras en los sitios que marcan las flechas.
Montar el revestimiento lateral y el revestimiento del pedalier en orden análogo inverso al desmontaje.

Posapiede M-Technic BMW serie 5 E 34 (escluso guida destra)

F 34 51 131

Attrezzi necessari e mezzi ausiliari:
Cacciavite normale
Cacciavite a croce
Vite esagonale per interni da 4 mm (brugola)
Pulitore di uso comune
Straccio per pulire

F 34 65 002
Svitare la vite a croce (1).
Smontare il rivestimento (2).

F 34 65 003
Girare di 90° le viti in plastica (1).
Svitare le viti a croce (2).
Sollevare verso il basso il rivestimento (3) del sistema della pedaliera.
Staccare la spina di collegamento del gong.
Staccare dalla sonda di temperatura la spina di collegamento ed il tubo della depressione;
Smontare il rivestimento del sistema della pedaliera.

F 34 51 132
Staccare la protezione dello spigolo (1) all'altezza del rivestimento laterale (2).
Sollevare la copertura (3). Svitare la vite a croce (4) e togliere la leva (5).
Girare di 90° le viti ad esagono interno (6).

Vetture munite di autoradio.
Staccare le spine di collegamento deegli altoparlanti posti nella zona dei piedi.

Tutte le vetture.
Smontare il rivestimento laterale (2).

F 34 51 133
Pulire con cura il rivestimento laterale (1).
Le zone da incollare devono essere esenti da sporco e da unto.
Stendere su superficie piana il poggiapiedi e riscaldarlo a 40 – 50°C tramite fohn industriale, quindi togliere il foglio di protezione ed incollare il poggiapiedi (2) come indicato in figura.
Attenzione
Il poggiapiedi (2) deve poggiare completamente nei punti indicati dalle frecce.
Rimontare il rivestimento laterale ed il rivestimento della pedaliera procedendo in senso contrario agli smontaggi effettuati.

source: www.ow.no

M-Teknik Fotstöd BMW 5-serien E 34 (utom högerstyrda bilar)

F 34 51 131

Erforderliga verktyg och hjälpmedel:
Skruvmejsel
Kryssmejsel
Insexnyckel nyckelvidd 4 mm
Standard hushållsrengöringsmedel
Trasa

F 34 65 002
Skruva ut skruven med krysspår (1).
Demontera klädseln (2).

F 34 65 003
Vrid plastskruvarna (1) 90°.
Skruva ut skruvarna med krysspår (2).
Ta ut klädseln för pedalstället (3) nedåt.
Dra av kabelanslutningen från gonggongen.
Dra ev av kabelanslutningen och undertrycksslangen från temperaturgivaren.
Demontera klädseln för pedalstället (3).

F 34 51 132
Dra av kantskyddet (1) vid sidoklädseln (2).
Ta ut avtäckningen (3), skruva ut skruven med krysspår (4) och ta bort armen (5).
Vrid insexskruvarna (6) 90°.

Bilar med bilradio
Dra av kabelanslutningen från fotutrymmeshögtalaren.

Samtliga bilar
Demontera sidoklädseln (2).

F 34 51 133
Rengör sidoklädseln (1).
Klisterytan skall vara fri från smuts och fett.
Dra av skyddsfolien och klistra fast fotstödet (2) enligt ritningen.
Värm upp hela ytan på beläggningen före klistringen till 40-50°C med industrifön och klistra sedan fast den på fotstöden.

OBS!
Fotstödet (2) måste ligga an jämnt på de med pilar markerade ställena.
Montering av sidoklädseln och klädseln för pedalstället sker i omvänd ordningsföljd till demontering.

M Technic voetsteun BMW 5-serie E 34 (niet voor een auto met rechts stuur)

F 34 51 131

Benodigd gereedschap en hulpmiddelen:
Schroevedraaier
Kruiskopschroevedraaier
Inbussleutel 4 mm
Universeel reinigingsmiddel
Poetsdoek

F 34 65 002
Verwijder de kruiskopschroef (1) en de bekleding (2).

F 34 65 003
Draai de kunststof schroeven (1) 90°. Verwijder de kruiskopschroeven (2). Neem de bekleding bij de pedalen (3) naar beneden toe weg.
Trek de stekker van de gong los. Trek de stekker van de vacuümslang los van de temperatuursensor (indien van toepassing).
Verwijder de bekleding bij de pedalen (3).

F 34 51 132
Trek de stootrand (1) bij de zijbekleding (2) los.
Verwijder de plug (3), de kruiskopschroef (4) en de handgreep (5).
Draai de inbusbouten (6) 90°.

Auto met radio
Trek de stekkers los van de luidsprekers in de beenruimte.

Alle auto's
Verwijder de zijbekleding (2).

F 34 51 133
Reinig de zijbekleding (1).
Het te lijmen oppervlak moet schoon en vrij van vet zijn.

Trek de berschermfolie los en lijm de voetsteun (2) vast, zoals in de afbeelding is weergegeven.

Verwarm het rubber voor het vastlijrier over het gehele oppervlak met een föhn tot 40-50°C. Lijm het rubber vervolgens vast.

Attentie
Bij de met pijlen aangegeven punten moet de voetsteun (2) strak aanliggen.
De zijbekleding en de bekleding bij de pedalen worden in omgekeerde volgorde van verwijderen weer aangebracht.

source: www.ow.no

Instrução de montagem do apoia-pé M-Technic BMW Série 5 E 34 (excepto para direcção à direita)

F 34 51 131

Ferramental necessário e meios auxiliares:
Chave de fendas
Chave de fendas Phillips
Chave de sextavado interno SW 4 mm
Produto de limpeza de uso doméstico
Panos de limpeza

F 34 65 002
Desapertar os parafusos Phillips (1) e desmontar o revestimento (2).

F34 65 003
Girar de 90° os parafusos de plástico (1).
Desapertar completamente os parafusos Phillips (2).
Destacar para baixo o revestimento (3) do mecanismo do pedal (3).
Desligar a ficha de cabo do gongo.
Se necessário, remover a ficha de cabo e o tubo do vácuo da termosonda.
Desmontar o revestimento do mecanismo do pedal (3).

F 34 51 132
Na zona do revestimento lateral (2), extrair o guarda-cantos (1).
Retirar a protecção (3), desapertar completamente o parafuso Phillips (4) e remover o braço (5).
Girar de 90° os parafusos de sextavado interno (6).

Veículos com rádio
Desligar a ficha de cabo do alto-falante da zona do piso.

Todos os veículos
Desmontar o revestimento lateral (2).

F 34 51 133
Limpar o revestimento lateral (1).
A superfície dos cabos deverão estar livres de sujidades e de gorduras.
Destacar a folha protectora e colar o apoia-pé (2) conforme ilustrado no desenho.
Antes de proceder à colagem, aquecer a 40-50° C, mediante um secador industrial, toda a superfície e colar então ao apoia-pé.

Atenção
O apoia-pé (2) deverá ficar assente ao nível exacto das zonas assinaladas por setas.
Voltar a montar o revestimento lateral e o revestimento do mecanismo do pedal pela ordem inversa da desmontagem.

source: www.ow.no